

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
ҚАЗАҚСТАН-АМЕРИКА ЕРКІН УНИВЕРСИТЕТІ**

**«БЕКІТІЛГЕН»**  
КАСУ Ғылыми кеңесінің шешімі,  
2023 жылғы «19» мамырдағы № 10 хаттама  
*Е. А. Мамбетқазиев* Е. А. Мамбетқазиев



**МОДУЛЬДІК БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ**

**«Аударма ісі» 7M02302 білім беру бағдарламасы**

**Магистратура деңгейі (ғылыми-педагогикалық бағыт)**

Білім беру саласының коды және классификациясы: 7M02 Өнер және гуманитарлық ғылымдар

Оқыту бағыттарының коды және классификациясы: 7M023 Тіл және әдебиет

Білім беру бағдарламаларының тобы: M056 – Аударма ісі

ББХС деңгейі: 7

ҰБШ деңгейі: 7

СБШ деңгейі: 7

Оқу мерзімі: 2 жыл

Кредиттер көлемі: 120

Өскемен қаласы, 2023

Білім беру бағдарламасы келісілді:

Ауықов А. А.  
"Best"  
  
Жұманашев А.  
(Кәсіпорынның, мекеменің, ұйымның атауы)

Жұманашев А. А.  
(Басшының аты-жөні, тегі)

Алтайский Инженерный институт  
  
(Кәсіпорынның, мекеменің, ұйымның атауы)

В. В. Киселовичев  
(Басшының аты-жөні, тегі)

Қарағандық қорғаныс техникалық университеті  
  
(Кәсіпорынның, мекеменің, ұйымның атауы)

А. А. А.  
(Басшының аты-жөні, тегі)

ООО «Тарбағатай мұнай»  
  
(Кәсіпорынның, мекеменің, ұйымның атауы)

Құрманғалиев А. А.  
(Басшының аты-жөні, тегі)

Восточный институт  
  
(Кәсіпорынның, мекеменің, ұйымның атауы)

Жикара М. И.  
(Басшының аты-жөні, тегі)

Модульдік білім беру бағдарламасы келісілді:

ҚККП "ВКО Архитектурно-эколог.  
и природно-ландш. музей-  
заповедник управ. крт"  
(Кәсіпорынның, мекеменің, ұйымның атауы)

  
(Басшының аты-жөні, тегі)

Турова кыстанал "Ост-  
Фарм"  
(Кәсіпорынның, мекеменің, ұйымның атауы)

  
(Басшының аты-жөні, тегі)

\_\_\_\_\_  
(Кәсіпорынның, мекеменің, ұйымның атауы)

\_\_\_\_\_  
(Басшының аты-жөні, тегі)

\_\_\_\_\_  
(Кәсіпорынның, мекеменің, ұйымның атауы)

\_\_\_\_\_  
(Басшының аты-жөні, тегі)

\_\_\_\_\_  
(Кәсіпорынның, мекеменің, ұйымның атауы)

\_\_\_\_\_  
(Басшының аты-жөні, тегі)

### Білім беру бағдарламасының төлқұжаты

<b>Әзірленген жылы</b>	2023ж.
<b>Әзірлеу үшін негіздер</b>	<p>- "Білім туралы" Қазақстан Республикасының 2007 жылғы 27 шілдедегі № 319-III ҚРЗ Заңы.</p> <p>- ҚР БҒМ 30.10.2018 ж. № 595 бұйрығымен бекітілген Жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білімнің білім беру бағдарламаларын іске асыратын білім беру ұйымдары қызметінің үлгілік қағидалары (2022 жылғы 18 қарашадағы № 145 өзгерістер мен толықтырулармен).</p> <p>- Жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білім берудің мемлекеттік жалпыға міндетті стандарты (Қазақстан Республикасы Ғылым және жоғары білім министрінің 2022 жылғы 20 шілдедегі № 2 бұйрығы. Қазақстан Республикасының Әділет министрлігінде 2022 жылғы 27 шілдеде № 28916 болып тіркелді).</p> <p>- Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрінің 2011 жылғы 20 сәуірдегі №152 бұйрығымен бекітілген Кредиттік оқыту технологиясы бойынша оқу процесін ұйымдастыру қағидалары (өзгерістер мен толықтырулармен бірге Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрінің 2022.09.23 № 79 бұйрығы).</p> <p>- ҚАЕУ академиялық саясаты (Ғылыми кеңеспен бекітілген 15.08.2022 ж. № 12 хаттама).</p> <p>- «Аудармашы» кәсіби стандарты («Атамекен» Қазақстан Республикасы Ұлттық кәсіпкерлер палатасы Басқарма Төрағасы орынбасарының 2021 жылғы 26 қаңтардағы № 14 бұйрығына № 1 қосымша).</p>
<b>Қарау жиілігі:</b>	Жылына 1 рет
<b>Мерзімі</b>	2 жыл
<b>Миссия</b>	Миссиясы: мәдениетаралық және тіларалық қарым-қатынас саласындағы қазіргі заманғы сын-қатерлерді шешу үшін зерттеушілік, көшбасшылық және шығармашылық әлеуеті бар аудармашы саласындағы жоғары білікті, бәсекеге қабілетті мамандарды даярлау үшін жағдайларды қамтамасыз ету.
<b>Мақсат</b>	«Аударма ісі» 7M02302 білім беру бағдарламасының (ғылыми және педагогикалық бағыт) мынадай мақсаты бар: Мемлекетаралық қатынастар және аударма ісіне оқыту саласындағы тіларалық делдалдық жөніндегі қызметті жүзеге асыру үшін ауызша және жазбаша аударма теориясы, әдістемесі және практикасы саласында кәсіби құзыреттерді қалыптастыру үшін жағдайларды қамтамасыз ету.
<b>Міндеттер</b>	«Аударма ісі» 7M02302 магистрлерін даярлаудың білім беру бағдарламасының негізгі міндеттері: - Кәсіби қызметте қажетті іргелі білімді, іскерлік пен дағдыларды қалыптастыру. - Жалпы лингвистикалық және прагматикалық-коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру - шығармашылық әлеуетті, бастамашылдықты және жаңашылдықты дамыту үшін жағдайлар жасау - түлектердің еңбек нарығындағы бәсекеге қабілеттілігін қалыптастыру
<b>Біліктілік пен лауазымдар тізімі</b>	Осы мамандық бойынша бітірушіге «Аударма ісі» 7M02302 білім беру бағдарламасы бойынша филология ғылымдарының магистрі академиялық дәрежесі беріледі. Филология ғылымдарының магистрі «Аударма ісі» 7M02302 білім беру бағдарламасы бойынша лауазымда жұмыс істей алады - аудармашы-референт; - гид-аудармашы; - аударма редакторы - техникалық әдебиетті аударушы және т.б.
<b>Бітірушінің біліктілік</b>	- жазбаша және ауызша аудармаларды жүзеге асыру («ағылшын -

<b>сипаттамасы</b>	орыс» аудармасының екі тілі); - тіл аралық және мәдениетаралық коммуникацияның әртүрлі түрлерінде делдалдықты жүзеге асыру; - аударма және филология саласында зерттеу жүргізу; - әртүрлі жанрлық-стилистикалық мәтіндерді редакциялау және рефераттау; - аударма теориясы мен практикасын оқыту бойынша баспа қызметі.
<b>Кәсіби қызмет саласы</b>	Магистр осы бағыт бойынша мынадай салаларда жұмыс істей алады: - өнеркәсіп - әкімшілік-басқару саласы; - білім және ғылым саласы; - мәдениет және мәдениетаралық коммуникация саласы; - халықаралық байланыстар саласы; - баспа ісі саласы; - бұқаралық ақпарат құралдары саласы; - ақпараттық-талдау саласы.
<b>Кәсіби қызмет объектілері</b>	Бітірушілердің кәсіби қызметінің объектілері: Жоғары және орта арнаулы білім беру ұйымдары; - өнеркәсіптік кәсіпорындар; - коммерциялық ұйымдар; - мәдениет мекемелері; - халықаралық ұйымдар; - ақпараттық-талдау қызметтері; - өкілдіктер мен өкілдіктер; - министрліктер; - туризм жөніндегі агенттіктер; - аударма бюросы.
<b>Кәсіби қызмет заттары</b>	Алынған іргелі және мамандандырылған даярлыққа сәйкес кәсіби қызметтің пәндері мыналар болып табылады: әртүрлі жанрдағы және стилдегі аударманың әртүрлі түріндегі түпнұсқалық мәтіндер, анықтамалық әдебиет және басқа да ақпарат көзі (Интернет, электрондық сөздіктер),
<b>Кәсіби қызмет түрлері</b>	-аударма -оқытушылық -ұйымдастырушылық - ақпараттық-аналитикалық -зерттеу.
<b>Кәсіби қызметтің функциялары</b>	- жазбаша аудармаларды орындау; - ауызша дәйекті және ілеспе аударманы орындау; - аударматану және мәдениетаралық коммуникация саласында ғылыми-зерттеу, ғылыми-практикалық және ғылыми-әдістемелік қызметті жүзеге асыру; - аударма теориясы мен тәжірибесін оқытудағы педагогикалық іс-әрекет.
<b>Кәсіби қызметтің бағыттары</b>	Көп жанрлы мәтіндер мен құжаттарды жазбаша аудару, келіссөздерді, халықаралық кездесулерді, конференцияларды түсіндіру үшін аудармашылық қызметке магистрлерді дайындау; әртүрлі іс-шараларды ұйымдастыру және өткізу, кәсіби және қоғамдық ұйымдарды құру жөніндегі ұйымдастырушылық қызмет; басқаруды ұйымдастырудағы және/немесе кәсіптік міндеттерді орындаудағы өндірістік және басқару қызметі (әртүрлі аударма түрлері); отандық, шетелдік және бірлескен кәсіпорындар мен ұйымдардың тиісті бөлімшелерінде; қоғамдық-саяси талдауды жүзеге асыру, іскерлік корреспонденцияларды, есептерді, шолуларды, жағдайды болжауды, аудармаларды редакциялауды жүзеге асырудағы ақпараттық-талдау қызметі; аударматану және мәдениетаралық коммуникация мәселелері бойынша зерттеулердің жаңа бағыттарын әзірлеу бойынша ғылыми-зерттеу қызметі, аудармашыларды даярлау

	жөніндегі жоғары және орта арнаулы білім беру ұйымдарындағы педагогикалық қызмет.
<b>7М02302 «Аударма ісі» білім беру бағдарламасын меңгеру нәтижесінде қалыптасқан бітірушілер құзыреттері</b>	
Негізгі құзыреттер (НҚ)	<p>ОБ 7М02302 «Аударма ісі» магистратурасының түлегі келесі құзыреттерге ие болуы керек:</p> <p>НҚ1: <i>формативті</i>: аударма, тіл теориясы, аударма техникасы, мәдениетаралық қарым-қатынас саласындағы білім, шет тілін қарым-қатынас құралы ретінде пайдалану дағдылары мен дағдыларын меңгеру және қарым-қатынастың ауызша және жазбаша түрлерін жүзеге асыратын барлық сөйлеу әрекетін меңгеру;</p> <p>НҚ2: <i>жүйелеу</i>: гуманитарлық және әлеуметтік-экономикалық ғылымдар саласындағы білімге ие болу, идеологиялық сипаттағы жүйелі білімге ие болу, өзінің әлеуметтік және жеке қасиеттерінің барлық жиынтығын оңды пайдалану негізінде жүйелік-интегралдық мәселелерді шешуге қабілетті болу;</p> <p>НҚ3: <i>ғылыми-зерттеу</i>: әлеуметтік, гуманитарлық, жаратылыстану ғылымдары және арнайы тілдік пәндер саласындағы білімі болуы, ақпаратты басқару дағдылары мен дағдылары, ғылыми ақпаратты алу, өңдеу және сақтау әдістерін қоса алғанда, заманауи ақпараттық технологияларды меңгеру; әлеуметтік маңызы бар проблемалар мен процестерді талдай білу;</p>
Арнайы құзыреттер (АҚ)	<p><i>Білім беру бағдарламасын аяқтағаннан кейін магистранттар маманның ғылыми және кәсіптік дайындығын үнемі жетілдіріп отыратын, өз бетінше мақсат қоя білу қабілетін көрсете отырып, кәсіби қызмет саласында ғылыми және практикалық білімдерді пайдалану қабілетін қалыптастыратын мынадай арнайы құзыреттерге ие болуы керек. және жаңа кәсіби міндеттерді шешу және кәсіби бейімделудің жоғары деңгейін көрсету:</i></p> <p>АҚ1: <i>бағдарламалық</i>: нақты әлеуметтік-педагогикалық жағдайларды ескере отырып, кәсіби қызметте теориялық білімді қолдану үшін пәндік білім, білік және дағдылар жүйесін меңгеру; аудармашының кәсіби міндеті мен аударма қызметінің нәтижелері үшін жауапкершілігін білу; өз аудармасының нәтижелерін сыни тұрғыдан бағалай және талдай білу; аударма мәтінін бағалай білу;</p> <p>АҚ2: <i>пәнаралық</i>: аударма теориясы мен практикасы саласындағы білімдері болуы, жүйелік-интегралдық есептерді шешуде әртүрлі пәндік салалардан алған білімдерін кіріктіру дағдылары мен дағдылары болуы, әлеуметтік және гуманитарлық ғылымдардың әдістерін кәсіби қызметінің әртүрлі салаларында қолдана білу;</p> <p>АҚ3: <i>әлеуметтік</i>: адамның адамға, қоғамға, қоршаған ортаға қарым-қатынасын реттейтін құқықтық және этикалық нормаларды білу, кәсіби қызметті қолдануда, коммуникативті және трансформациялық қызметке байланысты әртүрлі сипаттағы мәселелерді шешу дағдылары мен дағдыларын меңгеру;</p> <p>АҚ4: <i>дамытушы</i>: лингвистикалық аударма саласындағы білім, біліктілігі жоғары аудармашылардың тәжірибесін зерделеу, жалпылау, тарату және қолдану дағдылары мен дағдыларын меңгеру, аудармашылық қызметке жоғары мотивацияға ие болу, өзін-өзі тәрбиелеуге және өзін-өзі тануға ұмтылу;</p> <p>АҚ5: <i>шығармашылық</i>: шығармашылық психологиясы,</p>

	<p>шығармашылық іс-әрекеттің теориялық негіздері, кәсіби қызметті қайта құрылымдау дағдылары мен дағдылары, аударматанудағы автордың инновациялық идеяларын жүзеге асыру, стандартты емес және балама шешімдерді табу, жаңа аударма идеяларын тудыра білу саласындағы білімі болуы керек;  <b>АҚБ: ұйымдастырушылық-әдістемелік:</b> оқыту мен дамудың байланысы мәселелерін шешудің негізгі бағыттарын, білім беру қызметінің құрылымы мен функциясын, әлемдік білім беру нарығы дамуының жаңа жағдайында оқытуды ұйымдастыру принциптерін білу, ұйымдастырушылық дағдылары мен жоғары өнімділік тәртібін көрсету.</p>
<p><b>Дәрежесі берілді</b></p>	<p>7M02302 «Аударма ісі» білім беру бағдарламасы бойынша тіл білімі магистрі</p>
<p><b>7M02302 «Аударма ісі» білім беру бағдарламасы бойынша оқу нәтижелері</b></p>	<p><b>ОН 1:</b> Ғылымның даму заңдылықтарын, ғылым мен білім берудің мәні мен ұйымдастырушылық сипаттамаларын, жоғары білім берудің қазіргі жай-күйін зерделеуге, зерттеу контекстінде идеяларды әзірлеу және (немесе) қолдану кезінде білім беруді басқару теориясы мен психологиясын зерделеуге негізделген аударманы оқыту әдіснамасын білу және түсіну. Білім беру процесін ұйымдастыруда, осы процестерді басқаруда, оқу курстарын жоспарлау және әзірлеу және аударма ісіне кәсіптік оқыту кезінде жоғары білім әдіснамасы саласындағы білімді кәсіби деңгейде қолдану. Коммуникативтік жағдайды, прагматикалық қондырғыны, аударма нормалары мен тапсырыс берушінің талаптарын ескере отырып, түрлі жанрлық-стистикалық тиесіліліктегі ауызша және жазбаша мәтіндерді ресімдей білу C1-C2 деңгейінде жұмыс тілдерін меңгергенін көрсету;</p> <p><b>ОН 2:</b> Кәсіптік қызметте және ғылыми мәтіндерді аударудың іргелі және қолданбалы аспектілерін зерттеу контекстінде идеяларды әзірлеу және (немесе) қолдану кезінде алдыңғы қатарлы ғылыми теорияларға, тәсілдер мен тұжырымдамаларға негізделген аудармашы саласындағы дамып келе жатқан білім мен түсінікті көрсету.</p> <p><b>ОН 3:</b> Зерттеу контекстінде идеяларды әзірлеу және (немесе) қолдану кезінде қоғамдық-саяси, ресми-іскерлік және ғылыми-техникалық мәтіндердің жанрлық ерекшелігін, прагматикалық бағыттылығын және коммуникативтік қарым-қатынас жағдайын, сондай-ақ осы саладағы озық білімдерге негізделген аударма тәсілдерін ескере отырып, олардың жазбаша және ауызша аудару негіздерін дамыту білімі мен түсінігін көрсету;</p> <p><b>ОН 4:</b> Жоғары білім беру әдістемесі саласындағы білімді оқу процесін ұйымдастыруда, осы процестерді басқаруда, оқу курстарын жоспарлауда және дамытуда және аударма саласындағы кәсіби дайындықта қолдану.</p> <p><b>ОН 5:</b> Аударма ғылымының дамуының заманауи тенденцияларына сүйене отырып, зерттелетін салада дербес ғылыми зерттеулер жүргізу үшін аударма теориясы мен практикасы, аударманы оқыту әдістемесі мен дидактикасы саласындағы білімді кәсіби деңгейде қолдану.</p> <p><b>ОН 6:</b> Аударма прагматикасы саласындағы білімді коммуникативті жағдайды бағалау, аударма корреспонденциясын адеТКатты таңдау, ауызша және жазбаша аударма техникасы, әртүрлі прагматикалық бағыттағы мәтіндерді абстракциялау, өңдеу және ресімдеу үшін кәсіби деңгейде қолдану.</p> <p><b>ОН 7:</b> Аудармалық шешімдерді таңдауға, кәсіби автоматты және компьютерлік аударма жүйелерін пайдалануға, аударма стандарттарына сәйкестікке және тапсырыс берушімен/аударма алушылармен өзара әрекеттестікке қатысты пікірлерді қалыптастыру үшін ақпаратты жинау және түсіндіру, әлеуметтік, экономикалық, этикалық және ғылыми ойлар.</p>

	<p><b>ОН 8:</b> Аударматану саласындағы мамандарға да, маман еместерге де тілаларлық қарым-қатынасқа қатысты күнделікті және кәсіби коммуникациялық жағдаяттардағы ақпаратты, идеяларды, мәселелер мен шешімдерді мәтінмәнді ескере отырып, сөйлеу әрекетін жоспарлау, өрнектеу әдісін таңдау, анық және анық жеткізу. , қарым-қатынасқа қатысушылардың жағдайы мен психологиялық ерекшеліктері.</p> <p><b>ОН 9:</b> Анықтамалық, нормативтік және энциклопедиялық әдебиеттерді, аударма және халықаралық ұйымдардың қызметін реттейтін нормативтік құқықтық актілерді пайдалану дағдыларын, ақпаратты іздеу және түсіндіру, компьютерлік лингвистиканың құралдары мен технологияларын қолдану дағдыларын, одан әрі білім беру және кәсіби қызметті өз бетінше жалғастыру үшін қажет. аударма.</p> <p><b>ОН 10:</b> Оқиғалар хаттамасы мен іскерлік этиканы сақтай отырып, аудиториямен және аударма клиентімен жұмыс істеу қабілетін кәсіби деңгейде қолданыңыз.</p>
<p><b>Іске асыру қорытындыларын шығару нысандары</b></p>	<p>Даярлау бейіні бойынша магистрлік жобаны жазу және қорғау.</p>



## 2. Білім беру бағдарламасының мазмұны

Модуль атауы	Оқыту нәтижелері	Көлемі	ECTS	Семестр	Модуль компоненттері						Қа лы пта ст ыр ыл ат ын құз ыр етт ер
					Пән коды	Пәннің атауы/кәсіптік практикалар және т.б.	Пән циклы (ЖБЫП, БП, КП)	МК, ТК, ЖООК	Кредит саны	Бағалау түрі	
<b>Ортақ модульдер</b>											
<b>Теоретикалық</b>	<p>жоғары білімнің қазіргі жай-күйін, білім беруді басқару теориясы мен психологиясын әзірлеу және ( немесе) зерттеу контекстінде идеяларды қолдану.</p> <p>- Жоғары білім беру әдістемесі саласындағы білімді оқу үдерісін ұйымдастыруда, осы процестерді басқаруда, оқу курстарын жоспарлау мен дамытуда және аударма саласындағы кәсіби дайындықта қолдану.</p> <p>- Аударма ғылымының дамуының заманауи тенденцияларына сүйене отырып, зерттелетін салада дербес ғылыми зерттеулер жүргізу үшін аударманы оқыту әдістемесі мен дидактикасы саласындағы білімді кәсіби деңгейде қолдану.</p> <p>- әлеуметтік, этикалық және ғылыми ойларды ескере отырып, ғылымның және жоғары білім беруді ұйымдастырудың қазіргі даму тенденциялары және олардың даму жолдары туралы пайымдауларды қалыптастыру үшін ақпаратты жинау және түсіндіру</p> <p>- Аударматану саласындағы мамандарға да, маман еместерге де тіларалық қарым-қатынасқа қатысты күнделікті және кәсіби коммуникация жағдаяттарына қатысты ақпаратты, идеяларды, проблемаларды және шешімдерді анық және анық жеткізіп, сөйлеу әрекетін жоспарлау, сөйлеу әдісін таңдау. контекст, жағдай және қарым-қатынасқа қатысушылардың психологиялық ерекшеліктері .</p>	<b>16</b>	1	GTF 5201 IFN 5201	Ғылымның тарихы және философиясы	БП	ЖОО К	4	емт	НҚ1, НҚ2, АҚ2, АҚ3, АҚ4, АҚ5	
			1	BP 5203 PU 5203	Басқару психологиясы	БП	ЖОО К	3	емт		
			1	ZhMP 5204 PVSh 5204	Жоғары білім беру педагогикасы	БП	ЖОО К	4	емт		
			1	ZhBBUO M 5206 SOVO 5206	Жоғары білім берудің мәні мен ұйымдастырылуы	БП	ТК	5	емт		
			1	BBM 5207 OM 5207	Білім беруді басқару	БП	ТК	5	емт		
<b>Лингвистикалық</b>	<p>- Зерттеу контекстінде идеяларды әзірлеу және/немесе қолдану кезіндегі дамып келе жатқан білім мен ғылыми даму заңдылықтарын түсінуді көрсету.</p> <p>- Коммуникативтік жағдайды, прагматикалық көзқарасты, аударма стандарттарын және тұтынушы талаптарын ескере отырып, ауызша және жазбаша ғылыми мәтіндерді пішімдеу мүмкіндігімен C1-C2 деңгейінде жұмыс тілдерін білуді көрсету.</p> <p>- қоғамдық-саяси, ресми іскерлік және ғылыми-техникалық мәтіндердің жанрлық ерекшелігін, прагматикалық бағыттылығы мен коммуникативті жағдайын, сондай-ақ аударманы оқыту әдістемесін ескере отырып, жазбаша және ауызша аударма негіздері туралы білімдері мен түсінігінің дамып келе жатқанын көрсету; зерттеу контекстінде идеяларды әзірлеу және/немесе қолдану арқылы осы саладағы озық білімге негізделген.</p> <p>- Аударма ғылымының дамуының заманауи тенденцияларына сүйене отырып, зерттелетін салада дербес ғылыми зерттеулер жүргізу үшін аударма теориясы мен практикасы саласындағы білімін кәсіби деңгейде қолдану.</p> <p>- аударма шешімдерін таңдауға, кәсіби автоматты және компьютерлік аударма жүйелерін пайдалануға, аударма стандарттарына сәйкестікке және тапсырыс берушімен/аударма алушылармен өзара әрекеттесуге қатысты әлеуметтік мәселелерді ескере отырып, аударма</p>	<b>19</b>	1	ShTK 5202 IYaP 5202	Шет тілі (кәсіби)	БП	ЖОО К	4	емт	НҚ1, НҚ2, НҚ3, НҚ4, НҚ5, НҚ6, АҚ1, АҚ2, АҚ3, АҚ4, АҚ5, АҚ6, АҚ7	
			2	GMS 5210 SNT 5210	Ғылыми мәтіннің стилистикасы	БП	ТК	5	емт		
			2	ShTGAA ZhKM 5211 RANLIYa 5211	Шет тіліндегі ғылыми әдебиеттерге реферат жасау және аннотациялау	БП	ТК	5	емт		

	<p>прагматикасы саласында пікір қалыптастыру үшін ақпаратты жинау және түсіндіру. , экономикалық, этикалық және ғылыми ойлар.</p> <p>- Аударматану саласындағы мамандарға да, маман еместерге де тіларалық ғылыми қарым-қатынасқа қатысты ақпаратты, идеяларды, проблемаларды және кәсіби коммуникациялық жағдайлардың шешімдерін контекстті ескере отырып, сөйлеу әрекетін жоспарлау, сөйлеу әдісін таңдау, анық және анық жеткізу; , қарым-қатынасқа қатысушылардың жағдайы мен психологиялық ерекшеліктері.</p> <p>- мәтін стилистикасы және аударма саласындағы жобалық қызмет саласындағы әрі қарай білім мен кәсіби қызметті өз бетінше жалғастыру үшін қажетті анықтамалық және энциклопедиялық әдебиеттерді, ақпаратты іздеу және түсіндіру, компьютерлік лингвистика құралдары мен технологияларын пайдалану дағдыларын қолдану.</p>		2	KL 5305	Корпус лингвистика	КП	ТК	5	емт	
	<p>- Ғылыми мәтіндерді аударудың іргелі және қолданбалы аспектілерін кәсіби жұмыста және зерттеу контекстінде идеяларды әзірлеу және/немесе қолдану кезінде алдыңғы қатарлы ғылыми теорияларға, тәсілдер мен тұжырымдамаларға негізделген аударматану саласындағы дамып келе жатқан білім мен түсінікті көрсету.</p> <p>- Аударма ғылымының дамуының заманауи тенденцияларына сүйене отырып, зерттелетін салада дербес ғылыми зерттеулер жүргізу үшін аударма теориясы мен тәжірибесі, аударманы оқыту әдістемесі мен дидактикасы саласындағы білімін кәсіби деңгейде қолдану.</p> <p>- коммуникативті жағдайды бағалау, аударма корреспонденциясын адеТҚатты таңдау, ауызша және жазбаша аударма техникасы, әртүрлі прагматикалық бағыттағы мәтіндерді абстракциялау, редакциялау және ресімдеу үшін аударма прагматика саласындағы білімін кәсіби деңгейде қолдану.</p> <p>- Жоғары білім беру әдістемесі саласындағы білімді оқу үдерісін ұйымдастыруда, осы процестерді басқаруда, оқу курстарын жоспарлау мен дамытуда және аударма саласындағы кәсіби дайындықта қолдану.</p> <p>- аударма шешімдерін таңдауға, кәсіби автоматты және компьютерлік аударма жүйелерін пайдалануға, аударма стандарттарына сәйкестікке және тапсырыс берушімен/аударма алушылармен өзара әрекеттесуге қатысты әлеуметтік мәселелерді ескере отырып, аударма прагматикасы саласында пікір қалыптастыру үшін ақпаратты жинау және түсіндіру. , экономикалық, этикалық және ғылыми ойлар.</p> <p>- Аударматану саласындағы мамандарға да, маман еместерге де тіларалық қарым-қатынасқа қатысты күнделікті және кәсіби коммуникация жағдаяттарына қатысты ақпаратты, идеяларды, проблемаларды және шешімдерді анық және анық жеткізіп, сөйлеу әрекетін жоспарлау, сөйлеу әдісін таңдау. контекст, жағдай және қарым-қатынасқа қатысушылардың психологиялық ерекшеліктері .</p>	23	2	5304 KLP 5305	Аударматанудағы корпус лингвистика	КП	ТК	5	емт	
			3	STRIYa 6205	Ана және шет тілдерінің салыстырмалы типологиясы	КП	ТК	5	емт	
			3	DSTKA 6315 DSTPA 6315	Дискурс және стиль: теориялық және қолданбалы аспектілер	КП	ТК	5	емт	
Кәсіби практикалық			3	PP 6205	Оқу тәжірибесі	БП	ЖОО К	5	емт	НҚ1, НҚ2, НҚ3, АҚ1, АҚ2, АҚ3, АҚ4, АҚ5, АҚ6

	<p>- Анықтамалық, нормативтік және энциклопедиялық әдебиеттерді, аударма және халықаралық ұйымдардың қызметін реттейтін нормативтік құқықтық актілерді қолдану дағдыларын, саладағы әрі қарай білімін және кәсіби қызметін өз бетінше жалғастыру үшін қажетті ақпаратты іздеу және түсіндіру, компьютерлік лингвистика құралдары мен технологияларын пайдалану дағдыларын қолдану. аударма бойынша.</p> <p>- Оқиғалар хаттамасы мен іскерлік этиканы сақтай отырып, аудиториямен және аударма клиентімен жұмыс істеу қабілетін кәсіби деңгейде қолдану.</p>	3	АРОА 6316 MPPD 6316	Методика преподавания переводческих дисциплин	КП	ТК	4	емт		
		3	АВОКА 6317 RUKP 6317	Аударма пәндерін оқыту әдістемесі	КП	ТК	4	емт		
Кәсіби теориялық	<p>- Ғылымның даму заңдылықтары, ғылым мен білімнің маңызды және ұйымдастырушылық сипаттамалары, ғылыми-зерттеу контекстінде идеяларды әзірлеу және (немесе) қолдану кезінде аударманы оқыту әдістемесі туралы дамып келе жатқан білім мен түсінікті көрсету.</p> <p>- Коммуникативтік жағдайды, прагматикалық көзқарасты, аударма стандарттарын және тапсырыс берушінің талаптарын ескере отырып, әртүрлі жанрдағы және стилистикадағы ауызша және жазбаша мәтіндерді пішімдеу мүмкіндігімен C1-C2 деңгейінде жұмыс тілдерін білуді көрсету.</p> <p>- аударма ғылымының және білімнің басқа да пәндік салаларындағы, ғылымның, техниканың, әдебиеттің, өнердің барлық салаларының дамуының қазіргі тенденцияларына негізделген аударматану және мәдениетаралық коммуникация саласындағы дамып келе жатқан білім мен түсінікті дамыту және (немесе) зерттеу контекстінде идеяларды қолдану .</p> <p>- Аударманың жалпы және арнайы теориясы саласындағы білімді кәсіби деңгейде қолдану, жаңа ортада, кеңірек пәнаралық контексте мәселелерді шешу үшін ақпаратты талдау және өңдеу және аударма қызметін жоспарлау және ұйымдастыру кезінде икемді дағдыларды қолдану.</p> <p>- Жоғары білім беру әдістемесі саласындағы білімді оқу үдерісін ұйымдастыруда, осы процестерді басқаруда, оқу курстарын жоспарлау мен дамытуда және аударма саласындағы кәсіби дайындықта қолдану.</p> <p>- Аудармаға және оны бағалауға, лингвистикалық және зерттеуге, кәсіби мәтіндерді түсіндіру мен талдауға және лингвистикалық сараптамаға қатысты ақпаратты, идеяларды, тұжырымдарды, проблемалар мен шешімдерді зерттелетін саладағы мамандарға да, маман еместерге де пайдалану.</p> <p>- Мәнерлеу әдісін таңдау, сөйлеу әрекетін жоспарлау, күнделікті және кәсіби қарым-қатынас жағдайларындағы ақпаратты, идеяларды, проблемаларды және шешімдерді (қазақ, орыс және шет тілдерінде) оқу саласындағы мамандарға да, маман еместерге де анық және анық жеткізу , оқытылатын тілдің нормаларына сәйкес сөйлемдердің грамматикалық формалары мен синтаксистік құрылымын дұрыс қолдану дағдыларына негізделген.</p> <p>- Анықтамалық, нормативтік және энциклопедиялық әдебиеттерді, аударма және халықаралық ұйымдардың қызметін реттейтін нормативтік құқықтық актілерді қолдану дағдыларын, саладағы әрі қарай білімін және кәсіби қызметін өз бетінше жалғастыру үшін қажетті ақпаратты іздеу және түсіндіру, компьютерлік лингвистика құралдары мен технологияларын пайдалану дағдыларын қолдану. аударма бойынша.</p>	15	1	АРТКА 5208 SMTPP 5208	Аударма теориясы мен тәжірибесінің заманауи әдістемесі	БП	ТК	5	емт	НҚ1, НҚ2, НҚ3, АҚ1, АҚ2, АҚ3, АҚ4, АҚ5, АҚ6
		1	АРК 5209 MPP 5209	Аударматанудағы пәнаралық көзқарас	БП	ТК	5	емт		
		2	ААКТТ 5306 STPUP 5306	Ауызша аударманың қазіргі теориясы мен тәжірибесі	КП	ТК	5	емт		
		2	КАТТ 5307 STPPP 5307	Жазбаша аударманың қазіргі теориясы мен тәжірибесі	КП	ТК	5	емт		
		3	АЛА 6310 LAP 6310	Аударматанудың лингводидактикалық аспектілері	КП	ТК	5	емт		
		3	АРА 6311 РАР 6311	Аударманың прагматикалық аспектілері	КП	ТК	5	емт		

зерттеушілік	<p>- Коммуникативтік жағдайды, прагматикалық көзқарасты, аударма стандарттарын және тапсырыс берушінің талаптарын ескере отырып, әртүрлі жанрдағы және стилистикадағы ауызша және жазбаша мәтіндерді пішімдеу мүмкіндігімен C1-C2 деңгейінде жұмыс тілдерін білуді көрсету.</p> <p>- Ғылыми мәтіндерді аударудың іргелі және қолданбалы аспектілерін кәсіби жұмыста және зерттеу контекстінде идеяларды әзірлеу және/немесе қолдану кезінде алдыңғы қатарлы ғылыми теорияларға, тәсілдер мен тұжырымдамаларға негізделген аударматану саласындағы дамып келе жатқан білім мен түсінікті көрсету.</p> <p>- Аударма ғылымының дамуының заманауи тенденцияларына сүйене отырып, зерттелетін салада дербес ғылыми зерттеулер жүргізу үшін аударма теориясы мен тәжірибесі, аударманы оқыту әдістемесі мен дидактикасы саласындағы білімін кәсіби деңгейде қолдану.</p> <p>- Жоғары білім беру әдістемесі саласындағы білімді оқу үдерісін ұйымдастыруда, осы процестерді басқаруда, оқу курстарын жоспарлау мен дамытуда және аударма саласындағы кәсіби дайындықта қолдану.</p> <p>- аударма шешімдерін таңдауға, кәсіби автоматты және компьютерлік аударма жүйелерін пайдалануға, аударма стандарттарына сәйкестікке және тапсырыс берушімен/аударма алушылармен өзара әрекеттесуге қатысты әлеуметтік мәселелерді ескере отырып, аударма прагматикасы саласында пікір қалыптастыру үшін ақпаратты жинау және түсіндіру. , экономикалық, этикалық және ғылыми ойлар.</p> <p>- Анықтамалық, нормативтік және энциклопедиялық әдебиеттерді, аударма және халықаралық ұйымдардың қызметін реттейтін нормативтік құқықтық актілерді қолдану дағдыларын, саладағы әрі қарай білімін және кәсіби қызметін өз бетінше жалғастыру үшін қажетті ақпаратты іздеу және түсіндіру, компьютерлік лингвистика құралдары мен технологияларын пайдалану дағдыларын қолдану. аударма бойынша.</p>	<b>47</b>	2	LAZZA 5301 OPSLMI 5301	Қазіргі лингвистикалық-әдістемелік зерттеулерді ұйымдастыру және жоспарлау	КП	ЖОО К	5	емт	КК1, КК2, КК3, КК4, КК5, КК6, СК1, СК2, СК3, СК4, СК5, СК6, СК7
			4	ZP 6303 IP 6303	Зерттеу тәжірибесі	КП	ЖОО К	10	Есеп беру	
			1, 2, 3, 4	Магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы, оның ішінде тағылымдамадан өту және магистрлік диссертацияны аяқтау (NIRM)	24		Жоб а қорғ ау			
			4	Магистрлік диссертация дайындау және қорғау	8		Қорғ ау			
			<b>Бүкіл оқу курсы үшін жиыны</b>		<b>120</b>					

### 3. Құзыреттіліктер, оқыту нәтижелері, бағалау әдістері мен критерийлері арасындағы байланыстар кестесі

Дублин дескрипторлары	ББ бітірушінің құзыреттері	Күтілетін оқу нәтижелерінде көрсетілген құзыреттер	Бағалау әдісінің атауы	Оқыту нәтижелеріне қол жеткізу дәрежесін бағалау критерийлері
<b>Негізгі құзыреттер</b>				
1. Осы саладағы озық білімдер негізінде оқу саласы бойынша білімі мен түсінігін көрсету	НҚ1, НҚ2	ОН1, ОН2, ОН3, ОН4	Ұсынылатын бағалау әдістері ББ әзірлеу және бекіту туралы ережеде қамтылған.	К 1.1, К 1.2., К 1.3., К 1.7.
2. Білім мен түсінікті кәсіби деңгейде қолдану, дәлелдер құрастыру және оқу саласындағы мәселелерді шешу	НҚ1, НҚ2, НҚ3, НҚ4	ОН5, ОН6		К 2.1.К 2.3, К 2.5., К 2.7.
3. Әлеуметтік, этикалық және ғылыми ойларды ескере отырып, пайымдауларды қалыптастыру үшін ақпаратты жинаңыз және түсіндіріңіз	НҚ1, НҚ2, НҚ3, НҚ5	ОН7, ОН8		К 3.1.К 3.2.К 3.4К 3.5.
4. Ақпаратты, идеяларды, мәселелер мен шешімдерді мамандарға да, маман еместерге де жеткізіңіз	НҚ1,НҚ2,НҚ3, НҚ4	ОН5		К 4.1, К 4.2, К 4.3, К 4.4, К 4.6, К 4.8, К 4.9, К 4.10
5. Оқу саласындағы әрі қарай оқуды өз бетінше жалғастыру үшін қажетті оқу дағдылары	НҚ1, НҚ2, НҚ3, НҚ4, НҚ5, НҚ6	ОН3, ОН4, ОН8		К 5.1, К 5.2, К 5.3,К 5.4, К 5.5, К 5.6, К 5.7, К 5.8
<b>Специальные компетенции</b>				
1. Осы саладағы озық білімге негізделген оқу саласындағы білім мен түсінікті жою	АҚ1, АҚ2, АҚ3	ОН1, ОН2, ОН3, ОН4	Ұсынылатын бағалау әдістері ББ әзірлеу және бекіту туралы ережеде қамтылған.	К 1.1, К 1.2., К 1.3., К 1.7.
2. Білім мен түсінікті кәсіби деңгейде қолдану, дәлелдер құрастыру және оқу саласындағы мәселелерді шешу	АҚ1, АҚ2, АҚ3, АҚ4, АҚ5, АҚ6, АҚ7	ОН5, ОН6		К 2.1., К 2.3., К 2.5., К 2.7.
3. Әлеуметтік, этикалық және ғылыми ойларды ескере отырып, пайымдауларды қалыптастыру үшін ақпаратты жинау және түсіндіру	АҚ3, АҚ4, АҚ5, АҚ6	ОН7, ОН8		К 3.1., К 3.2, К 3.4., , К 3.5.
4. Мамандарға да, маман еместерге де ақпаратты, идеяларды, мәселелер мен шешімдерді жеткізу	АҚ5, АҚ6, АҚ7	ОН5		К 4.1, К 4.2, К 4.3, К 4.4, К 4.6, К 4.8, К 4.9, К 4.10
5. Оқу саласында әрі қарай оқуды өз бетінше жалғастыру үшін қажетті оқу дағдылары	АҚ4, АҚ5, АҚ6, АҚ7	ОН3, ОН4, ОН8		К 5.1, К 5.2, К 5.3, К 5.4, К 5.5, К 5.6, К 5.7, К 5.8

**4. Оқу пәндерін пайдалану арқылы білім беру бағдарламасында қалыптасқан оқыту нәтижелеріне қол жеткізу матрицасы**

№	Пән атауы	Пәннің қысқаша сипаттамасы (30-50 сөз)	Кредит саны	Жасалған оқу нәтижелері (кодтар)							
				ОН1	ОН2	ОН3	ОН4	ОН5	ОН6	ОН7	ОН8
<b>Базалық пәндер Университет компоненті</b>											
1	<b>Ғылымның тарихы және философиясы</b>	«Тарих және ғылым философиясы» курсы магистратураның барлық білім беру бағдарламалары үшін міндетті болып табылады. Магистранттарда ғылыми ойлау мәдениетін қалыптастырады, талдамалық қабілеттер мен зерттеу дағдыларын дамытады, болашақ ғалымға қажетті теориялық және практикалық білім береді. Бұл пәнді зерделеу ғылым мен ғалымдарға деген өткір қажеттіліктің артып келе жатқан дәуірінде ерекше маңызды. «Ғылым тарихы мен философиясы» курсы арнайы философиялық талдау пәні ретінде ғылым феноменінің проблемасымен таныстырады, ғылым тарихы мен теориясы туралы білімді қалыптастырады; ғылымның даму заңдары және ғылыми білімнің құрылымы туралы; мамандық және әлеуметтік институт ретіндегі ғылым туралы; ғылыми зерттеулер жүргізу әдістері туралы; ғылымның қоғам дамуындағы рөлі туралы.	4		V		V	V	V		
2	<b>Шет тілі (кәсіби)</b>	Пән студенттердің халықаралық кәсіптік ортаға кірігуіне және кәсіби шетел тілін мәдениетаралық және кәсіби қарым-қатынас құралы ретінде пайдалануға мүмкіндік беретін шет тілді кәсіптік бағдарланған коммуникативтік құзыретінің негіздерін қалыптастырады; кәсіптік-іскерлік қарым-қатынастың	4			V		V		V	V

		типтік жағдайларында ағылшын тілді көздерден қажетті ақпаратты алу дағдыларын дамытуға ықпал етеді; кәсіби мәтіндерді түсіндіру және рефераттау дағдыларын қалыптастырады.									
3	<b>Басқару психологиясы</b>	«Басқару психологиясы» пәні басқару негіздерін зерделеуді жалғастырады және басқару шешімдерінің психологиялық мазмұны туралы білімді біріктіреді. Пәнді зерделеу студенттерде басқарушылық еңбек және осыған байланысты басқарушылық қатынастар саласындағы кәсіби қызмет үшін қажетті білімді қалыптастыруға мүмкіндік береді.	3	V	V		V	V	V		V
4	<b>Жоғары мектептің педагогикасы</b>	«Жоғары мектептің педагогикасы» пәні магистрлердің педагогикалық құзыреттерін қалыптастыруға бағытталған. Магистранттар жоғары мектеп педагогикасының қазіргі жағдайымен танысып, ЖОО-да педагогикалық процесті құра алады, материалдар мен әдістерді іріктеу үшін әдістерді, мазмұнды, технологияларды, құзыреттерді бағалай алады, оқытушы ретінде өзін-өзі рефлексиялау процесін құра алады.	4	V	V		V		V		V
5	<b>Оқу тәжірибесі</b>	Педагогикалық іс-тәжірибе магистранттың 4-ші семестрінде өтеді және студенттердің педагогикалық шеберлігін меңгеру және кәсіби және практикалық құзыреттіліктерін дамыту мақсатындағы оқу-әдістемелік жұмыс кешені болып табылады.	5	V	V	V	V	V	V	V	V
<b>Таңдау компоненті</b>											
6	<b>Жоғары білім берудің</b>	Пән әлемдегі және Қазақстан	5	V	V		V		V		V

	<b>мәні мен ұйымдастырылуы</b>	Республикасындағы жоғары білімнің құрылымы мен ерекшеліктері туралы білім береді, жоғары оқу орнының ішкі және сыртқы ортасын түсіндіру дағдыларын дамытады, жоғары білімнің миссиясы мен мақсатын түсінуге ықпал етеді, түсіндіру дағдыларын дамытады. сапаны қамтамасыз ету және әлемдік білім беру кеңістігіне кірігу тұрғысынан жоғары білімнің жұмыс істеуі .									
7	<b>Білім беруді басқару</b>	Пән білім беру ұйымдарын бизнес ретінде басқару мәселелерін қарастырады, білім беру қызметтері сферасының айрықша сипаттамаларын, басқару үлгілерін, сапаны қамтамасыз етуді, білім беру секторындағы жобаларды әзірлеу мен басқаруды зерттейді. Академиялық ортада шешім қабылдау ерекшеліктері туралы түсінік қалыптастырады, оқу қызметін жоспарлау және бақылау дағдыларын қалыптастырады.		V	V		V	V	V		V
8	<b>Аударма теориясы мен тәжірибесінің заманауи әдістемесі</b>	Пән аударматануды ғылым ретінде қарастырады, аударманың бірліктері, стратегиялары мен тәсілдері, түрлері, жанрлары мен аударма нормалары туралы білім береді; магистранттарда аударманың эквиваленттілігі мен адекваттылығы туралы түсініктерді қалыптастырады, аударма корреспонденциясымен жұмыс істеу, эквиваленттілікке қол жеткізу дағдыларын қалыптастырады; аударманы модельдеу, аударма трансформацияларын қолдану, мәдени-прагматикалық бейімделу және аударманы бағалау дағдылары.		V	V	V	V	V	V	V	V
9	<b>Аударматанудағы</b>	Пән қазіргі аударматану құрылымы,	5	V	V	V	V	V	V	V	V



	<b>пәнаралық көзқарас</b>	оның пәнаралық байланыстары, аударманың іргелі және қолданбалы аспектілері саласындағы ғылыми зерттеулердің бағыттары туралы түсініктер жүйесін қалыптастырады және мәтіндермен кәсіби аударма жұмысы мен пәнаралық ғылыми жұмыстарды өз бетінше жүргізуге қажетті дағдыларды дамытады. зерттеу.								
10	<b>Ғылыми мәтіннің стилистикасы</b>	Пән ғылыми стильдегі мәтіндердің жанрлық ерекшеліктері туралы білім береді, магистранттардың ғылыми саладағы жазбаша және ауызша сөйлеу әрекетінің дағдыларын дамытады, өз ғылыми мәтіндерін (диссертация, мақала, диссертациялық зерттеу) құру және өңдеу дағдыларын жетілдіреді. , функционалдық стилистиканың негізгі концептуалды аппаратын кеңейтеді және тереңдетеді, ғылыми мәтіндерді стилистикалық талдау және стильдік редакциялау дағдыларын дамытады..			V		V		V	V
11	<b>Шет тіліндегі ғылыми әдебиеттерге реферат жасау және аннотациялау</b>	Пән жазылған ақпаратты аналитикалық және синтетикалық өңдеу, оның құлдырауы және түрленуі бойынша негізгі білімді береді; негізгі ұғымдардың мәнін, ақпараттық жанрлардың пайда болуы мен эволюциясының тарихын, функционалдық ерекшеліктерін, аннотациялар мен рефераттардың жалпы және ерекше белгілерін, олардың жіктелуін, әртүрлі құжаттар түрлеріне аннотация және реферат жасау ерекшеліктерін зерттейді және құжатталған құжаттарды өңдеу дағдыларын қалыптастырады. ақпарат.	5		V		V		V	V
<b>Негізгі пәндер</b>										

**Университет компоненті**

1 2	<b>Қазіргі лингвистикалық-әдістемелік зерттеулерді ұйымдастыру және жоспарлау</b>	Пән лингвистикалық және әдістемелік зерттеулердің заманауи тенденциялары туралы, зерттеу нәтижелерінің мазмұны мен ресімделуіне қойылатын нормативтік талаптар, тіл білімі саласындағы зерттеудің құрылымы, әдістері мен кезеңдері және тілді оқыту әдістемесі туралы білім мен түсінік жүйесін қалыптастырады. және аударма, лингвистикалық зерттеулерде ақпаратты ұсынудың стильдік ерекшеліктері туралы, әртүрлі ақпарат көздерімен жұмыс істеу және теориялық білімдерін практикада қолдану, магистранттардың өз бетінше ғылыми қызметке дайындығын қамтамасыз етуде практикалық дағдыларды қалыптастырады.	5	V	V	V	V	V	V	V	V
1 3	<b>Зерттеу тәжірибесі</b>	Бакалавриаттың ғылыми практикасы отандық және шетелдік ғылымның соңғы теориялық, әдістемелік және технологиялық жетістіктерімен, ғылыми зерттеудің заманауи әдістерімен, тәжірибелік деректерді өңдеу және интерпретациялаумен танысу мақсатында жүзеге асырылады..	5	V	V	V	V	V	V	V	V
1 4	<b>Зерттеу тәжірибесі</b>	Бакалавриаттың ғылыми-зерттеу тәжірибесін жалғастыру отандық және шетелдік ғылымның соңғы теориялық, әдістемелік және технологиялық жетістіктерін, ғылыми зерттеудің заманауи әдістерін, эксперименттік мәліметтерді өңдеу мен интерпретациялауды одан әрі зерделеу мақсатында жүзеге асырылады.	10	V	V	V	V	V	V	V	V

Таңдау компоненті

1 5	<b>Корпустық лингвистика</b>	Пән корпус лингвистикасының негізгі ұғымдарын, оның даму кезеңдерін, корпустың негізгі түрлерін, корпусты пайдалану әдістерін, оларды жасау әдістерін зерттейді, корпуспен жұмыс істеу, деректерді түсіндіру, арнайы белгілерді (тегтер) қолдану арқылы күрделі лингвистикалық сұрауларды құрастыру дағдыларын дамытады. ), бағалауды оқу, корпус мини-зерттеу жұмыстарын орындау, өз ғимаратын жобалау, шағын мамандандырылған ғимараттарды құру.			V	V		V	V	V	V
1 6	<b>Аударматанудағы корпустық лингвистика</b>	Пән корпус лингвистикасының негізгі ұғымдарын, оның даму кезеңдерін, корпустың негізгі түрлерін, корпусты пайдалану әдістерін, оларды құру әдістерін зерттейді, корпуспен жұмыс істеу, деректерді түсіндіру, арнайы белгілерді (тегтерді) пайдалана отырып, сұрауларды құрастыру дағдыларын дамытады; таңбалауды оқу, корпустың шағын зерттеулерін орындау, өз корпусын жобалау, аударма мәселелерін шешу үшін параллель корпус мәтіндерімен жұмыс істеу дағдылары.	5		V	V		V	V	V	V
1 7	<b>Ауызша аударманың қазіргі теориясы мен тәжірибесі</b>	Пән мемлекетаралық ресми және іскерлік қарым-қатынас жағдайында делдалдық қызметті жүзеге асыруға мүмкіндік беретін, қазіргі заманғы аударма теориясы мен тәжірибесіне негізделген кәсіби ауызша бір жақты және екі жақты аударма (ағылшын – орыс) саласындағы кәсіби құзыреттер жүйесін қалыптастырады.		V	V	V	V			V	
1 8	<b>Жазбаша аударманың қазіргі теориясы мен тәжірибесі</b>	Пән мемлекетаралық қарым-қатынас жағдайында делдалдық қызметті жүзеге асыруға мүмкіндік беретін жазбаша	5	V	V		V		V		V

		аударманың заманауи теориясы мен тәжірибесіне негізделген кәсіби жазбаша аударма (ағылшын – орыс) саласындағы кәсіби құзыреттер жүйесін қалыптастырады.									
19	<b>Дискурстық талдау негізінде жазбаша аударма тәжірибесі</b>	Пән магистранттарды дискурс пен мәтінді зерттеудің негізгі ұғымдарымен, терминологиясымен, бағыттарымен және әдістерімен таныстырады, коммуникациялық зерттеулер тәжірибесінде дискурсты талдау дағдыларын дамытады, жазбаша аударманың ерекшеліктері, түрлері, кезеңдері мен технологиясы туралы білім береді, жазбаша аударма жасау дағдыларын қалыптастырады. талдау, қайта кодтау, бастапқы/қорытынды мәтінді өңдеу, арнайы және фондық білімді кеңейтеді және тереңдетеді, магистранттардың тілдік дайындығын жетілдіреді.		V	V	V	V	V	V	V	V
20	<b>Конференциялық аударма және келіссөздер тәжірибесі</b>	Пән магистранттарды аудармашы ретінде кәсіби жұмысқа дайындайды, тілдер арасында жылдам ауысу, әңгімелерді, сұхбаттарды аудару, конференциялық аударма режимінде жұмыс істеу дағдыларын қалыптастыруға ықпал етеді. Тізбектелген абзац-фразалық аударма дағдыларын қалыптастырады, ауызша аударманың психологиялық негіздерін қалайды	5	V	V	V	V	V	V	V	V
21	<b>Аударматанудың лингводидактикалық аспектілері</b>	Пән білім беру мақсатында тілді және аударманы сипаттау және аудармашыларды даярлауды ұйымдастыру саласындағы кәсіби құзыреттіліктерді қалыптастырумен аударма қызметін оқытудың теориясы	5		V	V			V		V

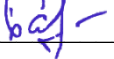
		мен тәжірибесі туралы ғылыми білімдер жүйесін қалыптастырады..									
2 2	<b>Аударманың прагматикалық аспектілері</b>	Пән мәтінмен жұмыс істеудің прагматикалық компонентін білу және түсіну жүйесіне және мәтіннің сипатымен анықталатын максималды коммуникативті әсерге қол жеткізу үшін аударманың әртүрлі түрлерін, әдістері мен технологияларын қолданудың практикалық дағдыларына негізделген кәсіби құзыреттер жүйесін қалыптастырады. аударылуда және оның әлеуметтік функциялары.			V	V			V		V
2 3	<b>Академиялық мәтіндерді аудару технологиясы</b>	Пән ғылыми аударма теориясы мен тәжірибесінің дамуындағы соңғы тенденцияларға негізделген, жалпы ғылыми лексиканың аударма тезаурусын, талдаудың практикалық дағдыларын қалыптастыра отырып, академиялық мәтіндерді ауызша және жазбаша аудару саласындағы кәсіби құзыреттерді, әртүрлі жанрдағы академиялық мәтіндерді аудару, абстракциялау және редакциялау.		V	V		V	V	V		V
2 4	<b>Техникалық мәтіндерді аудару технологиясы</b>	Пән арнайы лексиканың аударма тезаурусын қалыптастыра отырып, техникалық аударма теориясы мен тәжірибесінің дамуындағы соңғы тенденциялар негізінде техникалық мәтіндерді ауызша және жазбаша аудару саласындағы кәсіби құзыреттерді, талдаудың практикалық дағдыларын, техникалық мәтіндерді аудару, реферат жасау және өңдеу.	4	V	V		V	V	V		V
2 5	<b>Ана және шет тілдерінің</b>	Пән магистранттарды салыстырмалы типологияның негізгі ұғымдарымен және	5			V		V		V	


	<b>салыстырмалы типологиясы</b>	әдістерімен таныстырады, тілдерді зерттеудегі типологиялық көзқарастың даму кезеңдері, олардың әртүрлі деңгейде жіктелу принциптері, фонетикалық, лексикалық, грамматикалық жүйелердегі ұқсастықтар мен айырмашылықтар туралы білім береді. , ана тілі мен шет тілі тілінің құрылымын, микроқұрылымын, изоморфтық және алломорфтық ерекшеліктерін салыстырмалы талдау дағдыларын қалыптастырады.									
2 6	<b>Дискурс және стиль: теориялық және қолданбалы аспектілер</b>	Пән магистранттарды дискурс теориясы, дискурстық талдау және стилистика саласындағы лингвистиканың жаңа жетістіктерімен таныстыруды жалғастырады, дискурс пен стилистикалық талдауды зерттеудің қолданыстағы тәсілдерін жүйелі түрде ұсынуды, дискурстың табиғаты мен стилистикасы туралы қажетті білімдерді ұсынады. ғылыми мәтін, оның түрлері, құрылымы және түсіндіру ережелері, дискурстың мазмұны мен формальды жағын сипаттайды, мәтінді түсіну мен түсіндірудегі дискурсивті, экстралингвистикалық және стилистикалық факторлардың рөлін ашады, дискурс, стиль арасындағы өзара әрекеттесу мәселелерін ашады. және мәдениет.			V		V		V		
2 7	<b>Магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы, оның ішінде тағылымдама және магистрлік диссертация</b>	Студенттердің ғылыми-зерттеу (эксперименттік-зерттеу) жұмысы – студент игеретін білім беру бағдарламасының бейініне сәйкес келетін ғылым саласындағы өзекті мәселені ғылыми жетекшінің (консультанттың) басшылығымен өз	24	V	V	V	V	V	V	V	V

		бетінше оқуы.										
2 8	<b>Қорытынды аттестаттау: Магистрлік диссертацияны дайындау және қорғау</b>	Магистранттың қорытынды аттестаттауының мақсаты магистратураның білім беру бағдарламасын аяқтаған кезде қол жеткізілген оқу нәтижелері мен негізгі құзыреттіліктерін бағалау болып табылады.	12	V	V	V	V	V	V	V	V	V

**БЕКІТІЛГЕН:**


Университеттің ғылыми кеңесінің отырысында қаралды,  
№ 5 хаттама 27.04 .2023ж.

Университет Басқармасының төрағасы   
Ж.Е. Байкенов

Академиялық саясат бөлімінің директоры  
 Ф.Ж. Сәрсембаева

**ӘЗІРЛЕГЕН:**

Ғылыми комитет («26».10.2022 жылғы № 53-п бұйрығы)

Департаменттің ОӘҚ отырысында қаралды, №9 хаттама 28.04.2023 ж.  
Бөлім бастығы  Ю.В.Новицкая